

系所組別 台灣文學系

考試科目 文學文本解讀(客語)

考試日期：0306，節次：3

※ 考生請注意：本試題 可 不可 使用計算機

一、試以客家的〈真好姑娘〉一文敘述客家婦女特性，並以台灣現代的女性主義解讀之。(25%)

勤儉姑娘，雞啼起床。煮好早飯，剛剛天光。
 洒水掃地，擔水滿缸。食完早飯，洗淨衣裳。
 上山檢柴，急急忙忙。淋花種菜，焗酒熬漿。
 紡紗織布，唔離間房。針頭線尾，收拾櫃箱。
 唔說是非，唔敢荒唐。愛惜子女，如肝如腸。
 留心做米，無穀無糠。人客到來，細聲商量。
 歡歡喜喜，檢出家常。雞春鴨卵，豆豉酸薑。
 有米有麥，曉得留糧。粗茶淡飯，老實衣裳。
 越有越儉，唔貪排場。就無米煮，耐靈經霜。
 檢柴出賣，唔貪私囊。唔偷唔竊，辛苦自當。
 唔怨丈夫，唔怪爺娘。此等婦人，正大賢良。
 人人說好，久久留芳。能夠如此，真好姑娘。

分數比例(客家婦女特性 13%、女性主義解讀 12%)

二、試以鍾理和的《夾竹桃》分析文本的主題、社會觀察、與文化批判。(25%)

當他由南方的故鄉來到北京，住到這院裡來的時候，他最先感到的，是這院裡人的街坊間的感情索漠與冷淡。一家一單位，他們彼此不相關問，他們這麼孤獨而冷僻地，在過著他們的日子。他們不相過往，他們的門，單獨的閉著。曾思勉常數次看見這一家不幸遇有官事，或喪葬病痛時，其餘的人們以何樣的態度與臉色對待這不幸的鄰人。他們不但裹足不前，即或從門口經過，他們也要把眼睛移往他處，他們怕禍難會由不幸的人家的窗戶，降落到他們的身上，而戰戰兢兢的跑了過去。他們的臉色，是那麼畏懼而厭惡，甚或他們咒詛鄰人妨害他們的安寧。

富有熱烈的社會感情，而且生長在南方那種有淳厚而親暱的鄉人愛的環境裡的曾思勉，對此，甚感不習慣與痛苦。他為此懊惱了許久，至今他還是那麼悵然。

並且，他幾度經驗過，因為他不在家，他的鄰人跟鄧差說不知道，使他數回未接到友人的信件。再碰到像下回那樣的事情時，他不得對此民族感到痛恨與絕望了。

.....

倒糞水的老頭兒，不知如何，一連一個多禮拜不來倒糞水了——這種現象是很平常的——所以他們無可如何，只好在夜間，偷偷的把糞水倒在胡同口，但並不是自己的院門口而是鄰院的。至於他們這樣做是否對的，那他們不管。第一、巡警官還管不著哩！魯太太曾問過巡警官，他們的糞水要倒到那裡去？他卻老實不客氣地告訴她，他管不著。還叫她問問市公署去。那麼

(背面仍有題目,請繼續作答)

系所組別 台灣文學系

考試科目 文學文本解讀(客語)

考試日期：0306，節次：3

※ 考生請注意：本試題 可 不可 使用計算機

他們只好照舊倒在胡同口裡，但並非自己的院門口。據邵太太說：「那樣做未免太不講究衛生了！」這樣子他們倒到鄰院的門口去。反正……去你的，倒吧！

但是到了第二天，他們聞到一陣一陣又辣又臭的氣味，直往院裡衝。他們打開大門來看，門口是一片濕，那股味道，正是由這裡發散出來的。

「他媽的，缺德呀，這是尿呢！」邵太太見鬼似地說。

其次，這也是很明顯的，即他們的知足認命。他們不怨天、不尤人，而像一條牛那麼孜孜地受著命運驅使，從不知抗拒。這幾乎值得讚嘆的精神狀態，是和他們的無知、不潔，與貧窮一樣，到處可以駭倒來自外國的每一個旅行家，和社會學者的。

前院林大順是這樣的。他常常坐在簷下矮凳上，眼睛瞧著灰黑色的牆，臉上並無什麼感覺，這麼小半日不稍一動，像一條影子。雖然那未始不可以說是喪失了思考能力的緣故，但說他也是知足的一個，大概不會差得太遠。

尤其中院的魯啟仲，他是表示得最為明瞭的一個。他在下班回來時，便以小推車，推著他的今年才滿週歲，呀呀學語的兒子，到哪個車馬稀少的馬路，或太廟等處踹毆去。逢人便說今天天氣好呀，怎不到北海玩兒玩兒去呢？好極了！並且，還叫他的兒子：小胖子，你叫，大——爺——。晚上，放倒頭能夠睡得像豬一樣那麼濃酣。

翌日，一具小棺木，在暮色中無聲的被抬向哈達門外去。

傍晚，黎繼榮看見孤獨地，一邊在拉著昔日少年曾拉過的風箱，一邊悄悄地在淌著眼淚的少女時，他突然憶起了昨日曾恩勉的話。他由這裡，鮮明地看見一步一步地走向貧窮，更由貧窮一步一步走向破滅的一個民族的影子。

分數比例(主題 6%、社會觀察 7%、文化批判 12%)

- 三、2008 年 11 月由客委會出資，青睞影視出品客語電影《<一八九五>》，再現客家族群在 1895 年乙未戰爭中對抗日本殖民的英勇蹟。這部改編李喬作品的劇本，內容根據其官方宣傳內容如下「美麗的黃賢妹（楊謹華 飾）曾遭土匪擄去，後來雖平安歸來，卻沒人相信她的清白。秀才吳湯興（溫昇豪 飾）不顧流言依約娶了她，信任與愛令她銘感在心。為了抗日，吳湯興投筆從戎，組成了客家義民軍。當他率領客家男丁為保家衛國而奮戰時，他的妻子黃賢妹則與全村女眷共同墾衣耕作，作為他的強力後盾。吳湯興起初屢戰屢捷，後來卻在新竹阻擋日軍失利，並陷苦戰於苗栗。由於兵力懸殊，加上武器糧餉所限，他最後僅能以游擊戰術，拖延日軍南下的速度。而原先並肩抵抗的清官眼見大勢已去，紛紛退回中國，使他處境更加雪上加霜……。盛夏時分，荷香蟬鳴，黃賢妹於苗栗溪畔漂布時，竟意外遇見了牽馬路過的日本軍醫森鷗外……，原來日軍已兵臨家園，情勢嚴重顯然超過了預期……。」。

請就電影文本分析角度，評價此電影。(25%)

系所組別 台灣文學系

考試科目：文學文本解讀(客語)

考試日期：0306，節次：3

※ 考生請注意：本試題 可 不可 使用計算機

四、對於 2010 年一月，行政院通過的「客家基本法」的訂定，有何看法。(25%)

客家基本法草案

條文	說明
第一條 為落實憲法保障多元文化精神，傳承與發揚客家語言、文化，繁榮客庄文化產業，推動客家事務，保障客家族群集體權益，建立共存共榮之族群關係，特制定本法。	基於落實中華民國憲法增修條文第十條第十一項國家肯定多元文化之意旨，透過保存、傳承與發揚客家語言、文化及文化產業，達成促進多元文化平衡發展、保障客家族群集體權益之目的。
第二條 本法用詞，定義如下： 一、客家人 指具有客家血緣、客家淵源者，或熟悉客語、客家文化，且自我認同為客家人者。 二、客家族群 指客家人所組成之群體。 三、客語 指臺灣通行之四縣、海陸、大埔、饒平、詔安等客家腔調，及獨立保存於各地區之習慣用語或因加入現代語彙而呈現之各種客家腔調。 四、客家人口 指行政院客家委員會就客家人所為之人口調查統計結果。 五、客家事務：指與客家族群有關之公共事務。	一、傳統認定客家人之方式有所謂之「原鄉論述」，即從血統、語言、文化三方面來認定客家人。本法對於客家人之身分認定採廣義見解，爰於第一款將客家人定義為具有客家血緣、客家淵源者，或熟悉客語、客家文化，且自我認同為客家人者。 二、參酌社會學上對於「族群」之定義「一群因為擁有共同的來源，或者是共同的祖先、共同的文化與語言，而自認為或者是被其他人認為，構成一個獨特社群的一群人。」爰於第二款將客家族群定義為由客家人組成之群體。 三、臺灣客家族群所使用語言，主要雖可分為四縣、海陸、大埔、饒平、詔安、六堆、四海、永定、長樂、豐順、武平、五華、揭西、揭陽等腔調，惟即使是同一種腔調，亦因習慣用法不同或因現代語彙之加入，彼此亦有差異，爰第三款對客語之定義除上述腔調外，亦將保存於各地區之習慣用語，以及因習慣用法不同或因加入現代語彙而呈現之各種客家腔調以資概括。 四、客家人口應以行政院客家委員會所作之調查統計結果為準，爰為第四款規定。 五、將與客家族群有關之公共事務定義為客家事

(背面仍有題目,請繼續作答)

系所組別 台灣文學系

考試科目 文學文本解讀(客語)

考試日期：0306，節次：3

※ 考生請注意：本試題 可 不可 使用計算機

	務，爰為第五款規定。
第三條 行政院為協調整合本法相關事務，必要時得召開跨部會首長會議。	本法定位為「客家基本法」，諸多客家政策之宣示，諸如客家文化重點發展區之劃設範圍、輔助客家文化產業創新提升、規劃輔導地區特色產業發展、客語傳承扎根、優質客家廣播節目製作、客家族群與其他族群間之學術文化交流，及全國客家事務協調整合等事項，必要時由行政院召開跨部會首長會議。
第四條 政府應定期召開全國客家會議，研議、協調及推展全國性客家事務。	為研議及協調推展全國性客家事務，政府應定期召開全國客家會議，並得視情形邀集各地區、各領域客家代表與政府官員與會，會議結論交由政府相關部門限時執行，嚴密追蹤考核，落實客家政策，並提出報告，以為政策落實管控與檢討。
第五條 政府政策制定及區域發展規劃，應考量客家族群之權益與發展。	依據九十七年度客家人口基礎資料調查研究結果，客家人高密度地區共六十個鄉鎮市區，政府在區域發展規劃之政策制定上，必須要有長遠整體思考，應考量客家族群之權益，並維護客家傳統聚落保存發展。
第六條 行政院客家委員會對於客家人口達三分之一以上之鄉(鎮、市、區)，應列為客家文化重點發展區，加強客家語言、文化與文化產業之傳承及發揚。 前項重點發展區，應推動客語為公事語言，服務於該地區之公教人員，應加強客語能力，其取得客語認證資格者，並得予獎勵。	一、藉由選定具特殊客家特色之特定地區，凸顯客家語言、文化與其他族群文化之區別，達成客家語言、文化及產業傳承創新之政策目標。爰於第一項明定客家人口數達三分之一以上之鄉(鎮、市、區)，列為「客家文化重點發展區」。 二、「客家文化重點發展區」之客家整體環境營造涉及層面廣泛，例如 含括範圍、發展區內客家語言、文化傳承及各級學校、社區之客語教學環境等諸多事項，以及加強服務於該地區公教人員之客語能力，對於前揭人員取得客語認證資格者，並得予獎勵，爰為第二項規定。
第七條 政府應於國家考試增訂客家事務相關類科，以因應客家公務之需求。	政府對中央及地方客家事務專責單位(或專責人員)、客家文化重點發展區特定職務公務員之任

系所組別 台灣文學系

考試科目：文學文本解讀(客語)

考試日期：0306，節次：3

※ 考生請注意：本試題 可 不可 使用計算機

	用，宜透過國家特種考試或於國家考試特定類科，增訂客家事務考試科目，俾使從事客家領域服務之公務員，得以具備相當客家文化素養及語言能力，提升公務服務品質。此外，亦可藉由增設客家事務相關類科之考試科目，讓不瞭解客家文化之考生，透過考試而學習及認識客家歷史及文化。
第八條 政府應辦理客語認證與推廣，並建立客語資料庫，積極鼓勵客語復育傳承、研究發展及人才培育。	為使客語傳承及永續發展，政府以透過客語認證分級考試，來鼓勵大眾學習客語，並培育客語人才。另應建立客語資料庫，提供客語復育傳承、研究發展及人才培育等運用。
第九 政府機關(構)應提供國民語言溝通必要之公共服務，落實客語無障礙環境。辦理前項工作著有績效者，應予獎勵。	為因應以客語洽公人士需求，政府機關(構)應提供必要之客語播音、諮詢、或通譯等服務，以落實客語無障礙環境；對實施著有成效者，應予獎勵。
第十條 政府應提供獎勵措施，並結合各級學校、家庭與社區推動客語，發展客語生活化之學習環境。	為期客語向下扎根，政府應訂定相關獎勵措施，增進學習客語之誘因，透過客語師資之培育，鼓勵各級學校及社區開設客語學習課程，使客語之傳承植基於日常生活。
第十一條 政府應積極獎勵客家學術研究，鼓勵大學校院設立客家學術相關院、系、所與學位學程，發展及厚植客家知識體系。	為推展客家學術研究，政府應支持國內大學校院成立客家學術相關院、系、所及學位學程，鼓勵積極從事客家相關研究，建構客家知識體系，使客家文化得以重建生機。
第十二條 政府應保障客家族群傳播及媒體近用權，依法扶助規劃設立全國性之客家廣播及電視專屬頻道；對製播客家語言文化節目之廣播電視相關事業，得予獎勵或補助。	一、鑑於現有客語廣播電臺數量，相對於客家族群之社會人口組成比例明顯不足，且均屬於中小功率電臺，另現行客家電視頻道亦屬委託經營性質，均尚不足以發揮傳承及推廣客家語言、文化之功能，為保障客家族群之傳播及媒體近用權，並有效達成客家語言、文化之傳承及發揚，爰明定政府應扶助相關公共媒體經營機構，規劃設立全國性之客家廣播及電視專屬頻道。 二、依預算法第九十四條規定，現行廣電頻率之授與，除法律另有規定外，應以公開拍賣或

(背面仍有題目,請繼續作答)

系所組別 台灣文學系

考試科目：文學文本解讀(客語)

考試日期：0306，節次：3

※ 考生請注意：本試題 可 不可 使用計算機

	<p>招標之方式為之；另考量廣播電波頻率資源有限，廣播電臺之設立尚涉及土地取得、建置、國家有限資源分配之合理性及營運之適法性等問題，而相關之預算來源、組織運作、頻率指配及節目製播等事項，涉及相關法律之制定或修正及現實上可供使用之電波資源限制等設立條件之配合，爰明定應「依法扶助規劃設立」。</p> <p>三、現行商業廣播電視媒體基於營業利益考量，對製播客家語言、文化節目意願缺乏，為提升其製播意願，爰明定對製播客家語言文化節目之廣播電視相關事業，得予獎勵或補助。</p>
<p>第十三條 政府應積極推動全球客家族群連結，建設臺灣成為全球客家文化交流與研究中心。</p>	<p>客家人為延續族群命脈及追求生活目標，於世界各處落地生根，經由與全球客家文化產業及學術進行交流合作，不僅將客家文化行銷全世界，提升臺灣能見度，亦能繁榮客庄，爰明定政府應積極推動全球客家族群連結，建設臺灣成為全球客家文化交流與研究中心。</p>
<p>第十四條 本法自公布日施行。</p>	<p>本法之施行日期。</p>